

Ouvrages reçus

Pierre Lavoie

Number 64, 1992

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/28165ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

ISSN

0382-0335 (print)

1923-2578 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Lavoie, P. (1992). Ouvrages reçus. *Jeu*, (64), 205–209.

les conséquences de ces bouleversements en apparence infimes pourraient s'avérer déterminantes sur la conception scénographique du texte shakespearien. À ce titre, l'ouvrage de Girard mérite d'être lu attentivement par les artistes et les artisans de la scène.

Alexandre Lazaridès

Contre vents et marées, la monstrueuse roulotte de la culture s'avance, conduisant chaque artiste au sommet d'une montagne de détritiques toujours plus haute. Théâtre, acteurs, critiques, public font partie d'une machinerie qui grince mais qui ne s'arrête jamais. Il y a toujours une nouvelle «saison» en train, et nous sommes trop occupés pour nous poser la seule question vitale qui nous donne la mesure du problème : pourquoi le théâtre? [...]

Peter Brook,
l'Espace vide, Écrits sur le théâtre, p. 62.

OUVRAGES R E Ç U S

Dramaturgie Québec

DUPUIS, Gilbert, *Mon oncle Marcel qui vague vague près du métro Berri*, Montréal, Éditions de l'Hexagone, coll. «Théâtre», 1991, 158 p., ill. [Pièce en deux parties et vingt-sept tableaux, créée le 22 mars 1990 à la Salle Fred-Barry de Montréal par les Gens d'en Bas et le Théâtre du Sang Neuf, dans une mise en scène d'Alain Fournier. Voir la critique de Lucie Robert, «Sans conséquence», *Jeu* 56, 1990.3, p. 194.]

GARNEAU, Michel, *De la poussière d'étoiles dans les os*, suivi de *Libre entre les morts*, *Jeux de forces* et *le Travail de la mémoire et du désir*, Montréal, VLB éditeur, 1991, 194 p., ill. [*De la poussière d'étoiles dans les os* : pièce créée le 9 avril 1976 à Sainte-Thérèse par l'Atelier de théâtre du cégep Lionel-Groulx, dans une mise en scène de l'auteur, p. 7-58; *Libre entre les morts* : pièce créée le 18 mars 1980 à Montréal, à la Salle Fred-Barry du Théâtre Denise-Pelletier, par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal, dans une mise en scène de l'auteur, p. 59-107; *Jeux de forces (ou les derniers neveux)* : pièce créée le 12 novembre 1980 à Montréal, au Café-théâtre l'Ex-Tasse, dans une mise en scène de l'auteur, et reprise dans une nouvelle version au Théâtre d'Aujourd'hui, le 10 novembre 1982, dans une mise en scène de Jacques Rossi, p. 109-165; *Le Travail de la mémoire et du désir*, à partir d'entrevues et d'écritures avec Hélène Loiseleur, Pol Pelletier, Suzanne Lemoine, Paul Hébert, Eudore Belzile, Simon Fortin, Guy Beausoleil, André Brassard et Marie-Christine Larocque. Texte créé le 1^{er} juin 1985 à la salle Marie-Gérin-Lajoie de l'UQAM, dans une mise en scène d'André Brassard, lors du XXI^e Congrès mondial de l'Institut international du théâtre, p. 167-194.]

GINGRAS, Pierre, *Considérations sur l'alcool et la ponctualité*, Montréal, les Herbes rouges, n° 191, 1990, 51 p. [Pièce en trois parties, créée à Montréal en trois ateliers publics, en octobre, novembre et décembre 1989, au Restaurant-théâtre la Licorne, par le Théâtre Habeas Corpus, dans une mise en scène d'André Roberge. «Considérations sur le texte et la représentation», préface du metteur en scène, p. 3-6.]

LAVIGNE, Louis-Dominique, *le Sous-sol des anges*, Montréal, VLB éditeur, 1991, 153 p., ill. [Pièce en seize tableaux, créée le 8 novembre 1984 par le Théâtre de Carton, dans une mise en scène de Lorraine Pintal. «Préface», par l'auteur, p. 9-10, suivie d'un «Guide d'accompagnement pour la pièce», par Monique Séguin et Réjean Marier, p. 125-153.]

MARCHESSAULT, Jovette, *le Voyage magnifique d'Emily Carr*, Montréal, Leméac, coll. «Théâtre», n° 186, 1990, 109 p., ill. [«Pièce de théâtre en dix tableaux dans le nouveau monde et trois Voyages dans le vieux monde», créée le 21 septembre 1990 à Montréal, au Théâtre d'Aujourd'hui, dans une mise en scène de Reynald Robinson. «Relation d'un voyage», par Françoise Tounissoux, p. 7-10. Voir l'analyse de Lynda Burgoyne, «Biographie et théâtre chez Jovette Marchessault : du «mentir-vrai»», *Jeu* 60, 1991.3, p. 111-120.]

Étranger

BERKOFF, Steven, *À la grecque*, traduction de Geoffrey Dyson et Antoinette Monod, Paris, Actes Sud - Papiers, 1990, 42 p. [Pièce en deux actes créée le 14 mars 1990 au Théâtre National de la Colline, dans une mise en scène de Jorge Lavelli. Titre original : *Greek*. «Un vent de destruction systématique s'organise à travers une langue bulldozer, réaliste et précise, impitoyable et pleine dans sa nudité. Une langue sans masque qui, à force de nous secouer par sa virtuosité et sa violence, devient exaltation sensorielle, sanguine, pèlerinage chaotique dans le subconscient, image transfigurée de la *via crucis* quotidienne, lyrisme vrai de pourrissements et vomissures. [...] Cette fable moderne [actualisation du mythe d'Edipe] n'est pas innocente ni naïve. Elle est truculente et certainement dérisoire. Elle est aussi détonante, agressive, et transgresse toutes les frontières de la pudeur bourgeoise et du bon ordre social.» (Jorge Lavelli)]

BILLETDOUX, François, *Réveille-toi, Philadelphie!*, Paris, Actes Sud-Papiers, coll. «Catalogue d'un dramaturge», 1988, 115 p. [Comédie en trois actes, créée le 7 octobre 1988 au Théâtre National de la Colline, dans une mise en scène de Jorge Lavelli. «En ce temps-là Philadelphie, une petite fille de neuf ans – bientôt douze, dit-elle –, privée d'amour, prétend [qu'un] loup connu d'elle vient de Suisse à sa recherche pour l'épouser. C'est exact. Comme son père, forestier, maire de son village et veuf, se refuse à comprendre le secret des choses et ne pense qu'à tuer l'animal, elle se met à vieillir de soixante et onze ans en trois jours.» (L'auteur)]

DELLISSE, Luc, *la Douzième Nuit, Twelfthnight de William Shakespeare*, Carnières, Éditions Lansman, coll. «Théâtre de la vie», 1992, 103 p. [Adaptation créée par le Théâtre de la Vie (Belgique), dans une mise en scène d'Herbert Rolland. «Préface», par l'auteur, p. 5-6.]

ENQUIST, Per Olov, *l'Heure du lynx*, traduction d'Asa Roussel, Paris, Actes Sud - Papiers, 1989, 51 p. [Titre original : *I Lodjurets timma*. «L'idée de départ était d'introduire des animaux dans un groupe, composé par exemple de malfaiteurs condamnés à des peines de prison très longues et considérés comme des malades mentaux, [...] pour voir s'il se produirait, chez ces personnes, une transformation de la personnalité. [...] *L'Heure du lynx* fait appel à la science et à la théologie mais il reste que le discours de l'homme échappe. L'heure du lynx, c'est la vingt-cinquième heure, celle où il est en dehors.» (4^e de couverture)]

IBSEN, Henrik, *Peer Gynt*, texte français de Marie Cardinal, Montréal/Paris, Leméac/Actes Sud - Papiers, 1991, 134 p. [Poème dramatique ou conte philosophique en cinq actes, créé le 22 janvier 1991 au Théâtre du Nouveau Monde à Montréal, dans une mise en scène de Jean-Pierre Ronfard. «Préface», par Marie Cardinal, p. 5-10. Voir la critique de Michel Vaïs, «Une saga désinvolte», *Jeu* 59, 1991.2, p. 194-195.]

KOLTÈS, Bernard-Marie, *Prologue et autres textes*, Paris, les Éditions de Minuit, 1991, 123 p. [Prologue; deux nouvelles : I, II; courts textes : Out : *le Coup dans la gueule*, *Jeet-Kune-Do*; *Last, Last Dragon*; *le Coup-fantôme*, Home.]

IDEM, Roberto Zucco suivi de *Tabataba*, Paris, les Éditions de Minuit, 1990, 126 p. [*Roberto Zucco*, pièce en quinze parties créée à Berlin en avril 1990, p. 7-95; *Tabataba*, p. 97-107; «Un hangar, à l'ouest (notes)», p. 109-126. «Bernard-Marie Koltès disait à propos de *Roberto Zucco* : «Un trajet invraisemblable, un personnage mythique, un héros comme Samson ou Goliath, monstres de force, abattus finalement par un caillou ou par une femme.»»]

KOSTZER, Kado et Alfredo ARIAS, *Famille d'artistes*, Paris, Actes Sud - Papiers, 1989, 78 p., ill. [Pièce en trois actes créée le 3 mars 1989 par le Centre dramatique national d'Aubervilliers Groupe TSE, dans une mise en scène d'Alfredo Arias. Textes des chansons de Kado Kostzer adaptées en français par Danielle Vezolles. «Argentine, Buenos Aires. [...] Être artiste ! C'est le but des Finochietto. «Nous portons tous un artiste enfermé en nous-mêmes. Le libérer est

le plus important», proclame Dona Emma, le chef de cette famille d'artistes. Elle et ses cinq enfants ont libéré ces artistes prisonniers dans leur corps.» (Kado Kostzer)]

KROETZ, Franz Xaver, *Mensch Meir – Monsieur Chose ou Portrait de la vie quotidienne*, traduit par Marie-Elisabeth Morf et Alain Fournier, Montréal, VLB éditeur, 1991, 154 p., ill. [Pièce en trois actes créée en février 1988 à Ottawa, au York Street Theater, par le Théâtre de la Corvée, dans une mise en scène d'Alain Fournier. «Avant-propos», par Dieta Sixt, p. 9-11; «Préface», par Michel Laporte, p. 13-16.]

MAMET, David, *Edmond*, adaptation française de Pierre Laville, Paris, Éditions Papiers, 1986, 54 p. [Pièce en vingt-trois scènes créée à Chicago le 4 juin 1982, au Goodman Theatre. «*Edmond* est une tragédie contemporaine. Comme Woyzeck, Edmond, sous l'impulsion de forces qu'il ne peut ni ne veut maîtriser, s'engage dans une aventure initiatique. Rien ne l'arrêtera. Jamais apitoyé sur lui-même, il ira jusqu'au bout d'une société pervertie dans ses gestes et dans ses fonctions. Voilà pour la première fois un tableau objectif de l'Amérique impitoyablement tracé de l'intérieur.» (4^e de couverture)]

RIO, Michel, *Baleine pied-de-poule*, Paris, Éditions du Seuil, 1990, 125 p. [«Avoir vingt ans. Et tout à faire. [...] Voir grand. Penser baleine. [...] Prévoir adulte, c'est-à-dire petit. S'envelopper dans une housse. Penser pied-de-poule. Avoir vingt ans. Et rien à faire.»]

STEVENS, Wallace, *Carlos parmi les bougies, Bol, chat et manche-à-balai*, *Une cérémonie*, textes français d'Armando Llamas, Paris, Actes Sud - Papiers, 1990, 32 p. [«*Carlos parmi les bougies*, texte pour un personnage et vingt-quatre bougies, s'articule autour d'un crescendo et decrescendo d'associations d'idées, de créations d'images.», p. 7-13. Titre original : *Carlos Among the Candles*; «*Bol, chat et manche-à-balai* est une critique littéraire théâtralisée et très drôle.», p. 15-27. Titre original : *Bowl, Cat and Broomstick*; *Une cérémonie* : «Il est question [...] des degrés d'étrangeté d'une culture selon les cultures auxquelles on la confronte.», p. 29-32. Titre original : *A Ceremony*. «Trois textes brefs et denses d'un théâtre sans action ni personnages» [...], qui repose essentiellement sur des propositions de nouvelles structures dramatiques.»]

TIECK, Ludwig, *le Chat botté*, adaptation de Jean-Claude Grumberg, Paris, Actes Sud - Papiers, 1988, 77 p., ill. [Pièce en trois actes créée le 1^{er} mars 1988 au Théâtre du Campagnol, dans une mise en scène de

Jean-Claude Penchenat. «Ludwig Tieck (1773-1853), un des pères du romantisme allemand, écrivit cette pièce en 1797. L'auteur la présente lui-même ainsi : «Quelque chose de bien joyeux et de bien bizarre...»]

WAGNER, Richard, *l'Anneau du Nibelung*, traduit et adapté par Jean Marcel, Montréal, VLB éditeur, 1991, 269 p., ill. [«En guise d'introduction : Célébration de Wagner», p. 9-32. «[...] cette œuvre a été traduite par Jean Marcel, et magistralement adaptée afin de rendre le texte propre à une représentation théâtrale sans musique.»]

Essais

Québec et Canada

CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL, *Guide sélectif d'activités artistiques pour les jeunes de 3 à 17 ans* [1992-1993], Montréal, CACUM, 1992, [n.p.], ill. [À l'intention du milieu scolaire et des municipalités de la Communauté urbaine de Montréal. Guide d'activités pour les arts visuels, la danse, la littérature, la musique et le théâtre.]

GRAVEL, Pierre, *Politiques, femmes, pouvoir. Éléments pour une théorie de l'otage. Essai sur le théâtre de Jean Racine*, Montréal, VLB éditeur, coll. «Enjeux philosophiques», 1991, 189 p., ill. [«Si le tragique est classique», postface de Max Vernet, p. 177-182; Index des noms de personnages, p. 183-189. «L'auteur nous convie [...] à une relecture des œuvres [celles du corpus profane] de Racine, à partir du jeu des rôles féminins confrontés au pouvoir.» (4^e de couverture)]

USMIANI, Renate, *The Theatre of Frustration. Super Realism in the Dramatic Work of F.X. Kroetz and Michel Tremblay*, New York et Londres, Garland Publishing Inc., coll. «Garland Studies in Comparative Literature», 1990, xvii, 240 p. [«Préface», par l'auteure, p. ix-xvii. Cinq chapitres : Super and Other Realisms : Definitions and Genesis, p. 3-24; The Many Faces of Frustration : Themes and Techniques, p. 25-81; A New Approach to Dramatic Idiom, p. 83-131; Building a Super Real World : Characters, Structures, Settings, p. 133-159; From Text to Stage : Productions and Reception, p. 161-187; Bibliographie sélective; Index. Voir, dans ce numéro, le compte rendu de Gilbert David.]

ZUMTHOR, Paul, *Performance, réception, lecture*, Montréal, Le Préambule, coll. «l'Univers du discours», 1990, 129 p. [«Autour de l'idée de performance, Performance et réception, Performance et lecture, L'engagement du corps.» «La lecture elle-même, soli-

taire et muette, n'est-elle pas, à sa manière, performance? » «Un essai sur l'«imagination critique» conclut en opérant la mise au point méthodologique de l'ensemble des recherches de Paul Zumthor.» (4^e de couverture)]

Étranger

APOTHÉLOZ, Charles, *Cris et écrits. Textes sur le théâtre (1944-1982)*, réunis et présentés par Joël Aguet, Lausanne, Éditions Payot/Éditions de la Société suisse du théâtre, coll. «Études et documents littéraires», 1990, 391 p., ill. [Monographie consacrée à Charles Apothéloz (1922-1982), «témoin et principal artisan du renouveau théâtral de l'après-guerre en Suisse romande». Les Faux-Nez, troupe qu'il avait créée en 1953, a présenté, en 1955, en Suisse et à l'étranger, le *P'tit Bonheur* de Félix Leclerc.]

ASSOCIATION NATIONALE DE RECHERCHE ET D'ACTION THÉÂTRALE EN MILIEU SCOLAIRE ET UNIVERSITAIRE [ANRAT], *le Théâtre et les jeunes publics (Avignon, 20 ans après)*, Paris, Actes Sud - Papiers, coll. «Cahiers Théâtre/Éducation», n° 1, 1989, 111 p. [Extraits des journées d'études organisées les 22 et 23 juillet 1989 dans le cadre du Festival d'Avignon. «Dialogue sur les origines», avec Michel Demuynck, Paul Puaux et Catherine Dasté, p. 11-19; «Le public saisi par son temps», par Guy Saez, p. 21-35; «Théâtre et jeunes publics : enjeux et contradictions», par Bernard Raffalli, p. 37-47; «Points de vue», par Maurice Yendt, Renata Scant, Claude Sévenier, Nicole Cantagrel, Jean-Noël Bruguière, Jean-Marc Muller, Jean-Claude Lallias, François Geindre, Jacqueline Geny, Fernand Garnier, p. 49-68; «Un regard venu d'ailleurs», par Roger Deldime, p. 69-82; «Si l'on marchait sur les deux pieds?», par Jean-Gabriel Carasso, p. 83-100; «Conclusions», par Michel-Yves Sappin et Bernard Dort, p. 101-111.]

BABLET, Denis et Brunella ERULI, *T. Kantor 1, le Théâtre Cricot 2, la Classe morte, Wielopole-Wielopole*, Paris, Éditions du C.N.R.S., coll. «les Voies de la création théâtrale», n° 11, (1983) 1990, 283 p., ill. [Textes de Tadeusz Kantor, Études de Denis Bablet et de Brunella Eruli, réunis et présentés par Denis Bablet. Réédition complétée par l'ajout d'un court texte de Kantor, «1955-1975», «dans lequel il dégage les idées et les «découvertes» qui ont nourri les vingt premières années d'existence de son théâtre, le Théâtre Cricot 2, et [par] un ensemble d'illustrations en couleurs [17], reproductions d'esquisses de T. Kantor pour ses spectacles, photographies de scène et de répétitions.»]

BALAZARD, Simone, *le Guide du théâtre français contemporain*, Paris, Syros, coll. «les Guides culturels Syros», 1989, 167 p., ill. [Survol des grandes périodes qui ont marqué le théâtre français du XX^e siècle, survol axé principalement sur les auteurs et les acteurs. I. Du théâtre libre au Vieux Colombier (1887-1913); II. Du Vieux Colombier au Cartel (1913-1927); Du Cartel au TNP (1927-1951); Du TNP au Théâtre du Soleil (1951-1971); Du Soleil à nous, ou de 1789 à 1989 (1971-1988).]

BANU, Georges, *Peter Brook. De Timon d'Athènes à la Tempête ou le Metteur en scène et le cercle*, Paris, Flammarion, 1991, 263 p. [«C'est d'un cycle que ce livre parle. Celui que Peter Brook commença à Paris avec *Timon d'Athènes* en 1974 et qui s'achève maintenant avec *La Tempête*.» (4^e de couverture) Les grandes divisions de cet ouvrage sont les suivantes : Récits d'un témoin; Repères pour un théâtre du vivant; Scènes remarquables.]

BOAL, Augusto, *Méthode Boal de théâtre et de thérapie (l'Arc-en-ciel du désir)*, traduit du brésilien par Marcia Fiani, Paris, Éditions Ramsay, 1990, 254 p. [Cet ouvrage, divisé en deux parties : La théorie et La pratique, met principalement l'accent sur les techniques prospectives, les techniques introspectives et les techniques d'extraversion.]

BROOK, Peter, *Points de suspension. 44 ans d'exploration théâtrale 1946-1990*, traduit de l'anglais par Jean-Claude Carrière et Sophie Reboud, Paris, Seuil, coll. «Fiction & Cie», 1992, 346 p., ill. [*The Shifting Point*, titre original, est paru en 1987. «Dans ce livre, Peter Brook parle des problèmes quotidiens du metteur en scène, des personnalités qu'il a rencontrées au long des années, du cinéma, de l'opéra, de la création d'un groupe d'acteurs de dix-sept pays, de leurs voyages à travers le monde et des créations aux Bouffes du Nord, de *Timon d'Athènes* au *Mahabharata*. La présente édition française a été augmentée d'un chapitre inédit consacré aux répétitions de *La Tempête*.» (4^e de couverture) Recueil de textes, d'articles, d'études et d'extraits d'entretiens réunis en neuf chapitres et précédés d'une brève préface : Un certain sens de l'orientation...; Rencontres sur le chemin, 1946-1965; Provocations; Qu'est-ce qu'un Shakespeare?; Le monde comme ouvre-boîtes; Remplir l'espace vide; Ma guerre de quarante ans; Images seconde; Dépasser le théâtre.]

GUERRIER, Claudine, *Chorégraphie et Société*, Paris, Chiron, coll. «l'Agora-Chiron», 1991, 240 p. [«Analyse des rapports de la chorégraphie avec notre société contemporaine, du début du XX^e siècle à nos jours.»]

KANTOR, Tadeusz, *Ma Création, Mon Voyage. Commentaires intimes*, Paris, Éditions Plume, 1991, 240 p., ill. [«La monographie, écrite et réalisée par Kantor, de son œuvre de peintre, avec 270 œuvres choisies de 1938 à 1990. Le texte, autobiographique, dont la forme est en partie poétique, est consacré à l'itinéraire de l'artiste, son rapport à la création, aux liens entre sa peinture et son théâtre.» Préface de Guy Scarpetta, «L'Autre Scène», p. 7-12. 270 illustrations, dont 130 en couleur, 80 en bichromie et 60 en noir et blanc. Voir le compte rendu de cet ouvrage, dans ce numéro, par Alexandre Lazaridès.]

KOKKOS, Yannis, *le Scénographe et le Héron*, ouvrage conçu et réalisé par Georges Banu, Paris, Actes Sud, coll. «le Temps du théâtre», 1989, 224 p., ill. [«Ni conclusion d'un parcours, ni hommage à un maître, *Le Scénographe et le Héron* fait coexister le témoignage d'un artiste en mouvement et des récits de collaboration.» Voir le compte rendu de cet ouvrage par Philip Wickham, «Un grand déploiement d'ailes», *Jeu* 62, 1992.1, p. 99-100.]

LANDIER, Jean-Claude et Gisèle BARRET, *Expression dramatique théâtre*, Paris, Hatier, coll. «Hatier enseignants», 1991, 159 p., ill. [«Deux objectifs d'apprentissage ont été privilégiés : le développement personnel et la sensibilisation au langage dramatique, en particulier au théâtre. Cet ouvrage s'adresse aux enseignants de tous niveaux, aux intervenants culturels, aux conseillers pédagogiques ou professionnels, aux rééducateurs [...], aux animateurs culturels [...], aux formateurs, aux didacticiens, à toutes les autorités de l'éducation, bref à tous ceux qui s'intéressent au développement de l'expression et de la communication pour un meilleur apprentissage global et surtout pour un mieux-vivre.» Voir, dans ce numéro, le compte rendu de cet ouvrage, par Brigitte Puckhardt.]

LEONARDINI, Jean-Pierre, *Profil perdu d'Antoine Vitez*, Paris, Messidor, 1990, 93 p. [«Jean-Pierre Leonardini, chef du service culturel et chroniqueur dramatique de «l'Humanité», retrace les étapes de l'existence pressée de cet homme de théâtre [...]. Un portrait de l'homme, de l'artiste, du citoyen [...].»]

LEROY, Dominique, *Histoire des arts du spectacle en France. Aspects économiques, politiques et esthétiques de la Renaissance à la Première Guerre mondiale*, Paris, Éditions l'Harmattan, 1990, 392 p. [«Préface», par François Lesure, p. 9-10; Bibliographie; Annexes; Graphiques. Cette étude pluridisciplinaire, empirique et historique, est divisée en quatre grands chapitres : I- Évolution des «facteurs de création», impact des systèmes socio-économiques et de la technologie

sur la création dans le secteur des arts du spectacle; II- Arts du spectacle et politique des pouvoirs publics; III- Histoire socio-économique des publics; IV- Histoire de la production et de l'offre de spectacles.]

MAISON JEAN VILAR, *Louis Jouvet et la scénographie*, Avignon, Maison Jean Vilar, Ville d'Avignon, Bibliothèque Nationale, Association Jean Vilar, 1987, 65 p., ill. [Exposition réalisée dans le cadre de la Commémoration du centième anniversaire de la naissance de Louis Jouvet. Catalogue publié par la Maison Jean Vilar. «Avant-propos», par Cécile Giteau; «Découverte de Sabbattini», par Louis Jouvet; Chronologie; Bibliographie; Notices des documents exposés.]

PAVIS, Patrice, *le Théâtre au croisement des cultures*, Paris, José Corti, 1990, 228 p. [«Ce livre a pour objet le croisement des cultures dans le travail théâtral contemporain. [...] Au cœur de cette problématique interculturelle, on trouvera une analyse de la mise en scène, notamment celle des classiques et celle dite «postmoderne», la traduction pour la scène, la théorie et les cultures minoritaires, la thématique de la catastrophe dans la dramaturgie contemporaine franco-allemande, la mise en scène multi-culturelle.» (4^e de couverture) Voir le compte rendu de Louise Vigeant, *Jeu* 62, 1992.1, p. 193-195.]

TOSO RODINIS, Giuliana, *Emmanuel Roblès et le grand théâtre du monde*, traduit de l'italien par Gérard P. Hug, Paris, Éditions du Seuil, 1989, 271 p. [Étude exhaustive de l'œuvre théâtrale de ce dramaturge français né en 1914 : *Montserrat* (1948); *La vérité est morte* (1953); *l'Horloge et Porfirio* (1958); *Plaidoyer pour un rebelle* et *Mer libre* (1965); *les Yaquils* et *Île déserte* (1975); *Un château en novembre* et *la Fenêtre* (1984).]

WOUTERS, Hippolyte et Christine de VILLE DE GOYET, *Molière ou l'auteur imaginaire?*, Paris, Éditions Complexe, 1990, 150 p. [«Pour ne rien celer, c'est Corneille qui fut le nègre de... Molière. [...] Légende? Divagation? Trois siècles plus tard, deux avocats bruxellois [...] mènent l'enquête et affirment de manière convaincante, pièces à l'appui, que les chefs-d'œuvre universellement acclamés sous le nom de Molière sont nés du génie du magistrat rouennais.» Appendice I, p. 125-127; Appendice II, par François Vergnaud, p. 129-150. Voir le compte rendu de Dominique Chicoine, «La paternité de Molière mise en doute», *Jeu* 61, 1991.4, p. 189-190.]

Pierre Lavoie